



## Verpleegkunde 15 Das Tagesmenü

- Erklären Sie Mahlzeiten- und Diätoptionen
- Besprechen Sie Vorlieben und passen Sie Menüs an besondere Bedürfnisse an
- Vokabular: Mahlzeiten und Getränke in der Pflege, diabetesbezogene Ernährungsvokabeln, Ernährung bei chronischen Erkrankungen, Menüanpassungen

<b>Die Mahlzeit</b>	<i>(De maaltijd)</i>	<b>Die Flüssigkeitszufuhr</b>	<i>(De vochttoediening)</i>
<b>Das Menü</b>	<i>(Het menu)</i>	<b>Die Insulinpflichtigkeit</b>	<i>(De insulineplicht)</i>
<b>Das Gericht</b>	<i>(Het gerecht)</i>	<b>Der Blutzuckerspiegel</b>	<i>(De bloedsuikerspiegel)</i>
<b>Die Diät</b>	<i>(Het dieet)</i>	<b>Die chronische Erkrankung</b>	<i>(De chronische aandoening)</i>
<b>Die Kalorienaufnahme</b>	<i>(De calorie-inname)</i>	<b>Die Pflegekraft</b>	<i>(De zorgverlener)</i>
<b>Die Nährstoffdichte</b>	<i>(De voedingsdichtheid)</i>	<b>Das Essen austeilen</b>	<i>(Het eten uitdelen)</i>
<b>Die Kohlenhydrate</b>	<i>(De koolhydraten)</i>	<b>Unverträglichkeit anzeigen</b>	<i>(Intolerantie aangeven)</i>
<b>Die Ballaststoffe</b>	<i>(De vezels)</i>	<b>Portionsgröße reduzieren</b>	<i>(Portiegrootte verkleinen)</i>
<b>Das fettarme Essen</b>	<i>(Vetarm eten)</i>	<b>Anpassen (anpassen an)</b>	<i>(Aanpassen (aanpassen aan))</i>
<b>Das zuckerfreie Getränk</b>	<i>(Suikervrije drank)</i>	<b>Berücksichtigen (berücksichtigen müssen)</b>	<i>(In overweging nemen (in overweging moeten nemen))</i>
<b>Die salzarme Kost</b>	<i>(Zoutarme voeding)</i>	<b>Empfehlen (empfehlen)</b>	<i>(Aanbevelen (aanbevelen))</i>
<b>Das pürierte Essen</b>	<i>(Het gepureerde eten)</i>	<b>Vermeiden (vermeiden)</b>	<i>(Vermijden (vermijden))</i>
<b>Die Sonderkost</b>	<i>(De dieetvoeding)</i>		

## 1.Oefeningen

### 1. Koppel elk woord aan de juiste definitie.

- |                                    |  |
|------------------------------------|--|
| a. die Sonderkost                  | 1. Getränk ohne Zucker, das bei Diabetes oft empfohlen wird.                         |
| b. der Blutzuckerspiegel           | 2. Wert im Blut, der angibt, wie viel Zucker gerade vorhanden ist.                   |
| c. das zuckerfreie Getränk         | 3. den Patientinnen und Patienten die Portionen geben (z. B. auf Station).           |
| d. eine Unverträglichkeit anzeigen | 4. der Pflegekraft sagen, dass man ein Lebensmittel nicht verträgt.                  |
| e. das Essen austeilen             | 5. Essen, das für Patientinnen und Patienten an besondere Bedürfnisse angepasst ist. |

a-5 b-2 c-1 d-4 e-3



### 2. Aankondiging in het verzorgingstehuis: dagmenu en speciale voeding (Audio beschikbaar in de app)

**Vul de lege plekken in:** Sonderkost, zuckerfreie, püriertes Essen, salzarme Kost, Portionsgröße, berücksichtigt, Pflegekraft, Anpassung, Blutzuckerspiegel

Speiseversorgung – Tagesmenü  
Heute gibt es mittags Gemüseintopf mit Hähnchen und Vollkornbrot, abends Kräuterquark mit Salat. Bitte achten Sie beim Austeilen darauf, dass \_\_\_\_\_ Getränke bereitstehen. Für Bewohnerinnen und Bewohner mit Diabetes gilt: Brot und Beilagen in festgelegter \_\_\_\_\_ ausgeben; Süßspeisen nur nach Rücksprache. Der \_\_\_\_\_ wird vor dem Abendessen dokumentiert; bei auffälligen Werten informieren Sie die diensthabende \_\_\_\_\_. \_\_\_\_\_: Für Frau K. ist eine \_\_\_\_\_ bestellt. Herr M. erhält \_\_\_\_\_ wegen Schluckstörung. Unverträglichkeiten sind in der Küchenliste markiert und müssen \_\_\_\_\_ werden. Bei Fragen zur \_\_\_\_\_ des Menüs wenden Sie sich bitte an die Ernährungsberatung. Wichtig: Ausreichende Flüssigkeitszufuhr anbieten und Trinkmengen notieren.

*Maaltijdvoorziening – dagmenu (afdeling 2)*

*Vandaag is er 's middags groentesoep met kip en volkorenbrood, 's avonds kruidenkwark met salade. Let bij het uitdelen op het klaarzetten van suikervrije dranken. Voor bewoners met diabetes geldt: brood en bijgerechten in de vastgestelde portiegrootte uitserveren; zoetigheden alleen na overleg. De bloedsuikerspiegel wordt vóór het avondeten vastgelegd; bij afwijkende waarden informeert u de dienstdoende verzorgende.*

*Speciale voeding: voor mevrouw K. is een zoutarm dieet voorgeschreven (hartfalen). Meneer M. krijgt gepureerd eten vanwege slikproblemen. Intoleranties staan op de keukenlijst en moeten worden meegenomen. Bij vragen over het aanpassen van het menu (bijv. minder koolhydraten, meer vezels, vetarm) neemt u contact op met de voedingsadviesdienst. Belangrijk: zorg voor voldoende vochtinname en noteer de drinkhoeveelheden.*

1. Welche konkreten Aufgaben hat das Pflegepersonal beim Austeilen des Essens und der Getränke laut Aushang?
- 

### 3. Luister naar het audiofragment en geef aan of de volgende uitspraken waar of onwaar zijn.

Die Pflegekraft prüft das Menü vorher, um es an besondere Bedürfnisse anzupassen.

Herr Becker erhält eine größere Portion, damit er mehr Energie bekommt.

Frau Yilmaz braucht püriertes Essen wegen Schluckproblemen, nicht wegen einer Milchunverträglichkeit.



### 4. Rollenspel: Voltooi de dialogen

#### a. Diabetes-Menü auf Station anpassen



**Pflegekraft Frau Neumann:** *Guten Abend, Herr Yilmaz. Ich bringe gleich das Essen — vorher frage ich kurz: Wie war Ihr Blutzuckerspiegel heute?*  
(Goedenavond, meneer Yilmaz. Ik breng zo meteen het eten — eerst vraag ik even: hoe was uw bloedglucosespiegel vandaag?)

**Patient Herr Yilmaz:** 1. \_\_\_\_\_

**Pflegekraft Frau Neumann:** *In Ordnung. Dann passen wir die Mahlzeit an: ein fettarmes Gericht, mehr Ballaststoffe und eine kleinere Portionsgröße bei Brot oder Kartoffeln.*  
(Goed. Dan passen we de maaltijd aan: een vetarm gerecht, meer vezels en een kleinere portie bij brood of aardappelen.)

**Patient Herr Yilmaz:** 2. \_\_\_\_\_

**Pflegekraft Frau Neumann:** *Ich empfehle ein zuckerfreies Getränk und achte auf ausreichende Flüssigkeitszufuhr. Haben Sie noch Unverträglichkeiten, die ich vermerken soll?*

(Ik adviseer een suikervrije drank en let op voldoende vochtinname. Heeft u nog intoleranties die ik moet noteren?)

**Patient Herr Yilmaz:** 3. \_\_\_\_\_

**Pflegekraft Frau Neumann:** *Verstanden. Ich vermerke salzarme Kost und verzichte soweit möglich auf Milchprodukte. Ich schaue gleich, welches Menü dafür passt.*  
(Duidelijk. Ik noteer zoutarme voeding en zal zoveel mogelijk zuivel vermijden. Ik kijk zo welke menukeuze daarvoor geschikt is.)

#### Voorbeeldantwoorden:

1. Nach dem Mittagessen war er ziemlich hoch. Ich bin insulinpflichtig und muss besonders auf die Kohlenhydrate achten. 2. Das klingt gut. Bitte kein Süßes dazu — und normalen Saft möchte ich auch nicht haben. 3. Laktose vertrage ich schlecht. Und sehr salziges Essen sollte ich vermeiden.

## 5. E-mail (intern, verzorgingshuis)

**Betreff:** Menü heute – Anpassung für Herrn Yilmaz?

Hallo,

ich bin heute neu im Spätdienst. Beim Austeilen des Essens ist mir aufgefallen, dass Herr Yilmaz sagte, er müsse wegen **Diabetes** auf seine Ernährung achten. Er fragte, ob er das Dessert auch bekommen kann. Auf dem Plan steht zum Mittag: Hähnchen mit Reis und Gemüse, dazu Vanillepudding. Getränke: Wasser oder Apfelschorle.

Kurz: Welche **Sonderkost** müssen wir für ihn **berücksichtigen** und welches Dessert **empfehlst** du stattdessen?

Viele Grüße

Mara Klein



**Schrijf een passende reactie:** *Bei Herrn ... müssen wir wegen ... besonders darauf achten, dass ... / Ich würde empfehlen, ... zu vermeiden und stattdessen ... anzubieten. / Kannst du bitte kurz prüfen, ob ... in der Akte vermerkt ist?*

---

---

---